



VERBALE DI SELEZIONE PER BANDO n. 1/2022 PER IL CONFERIMENTO DI UN INCARICO DI LAVORO AUTONOMO per lo svolgimento di: *Proof reading dell'articolo "Monopoly Capitalism in the Digital Era"*.

Il giorno 24/02/2022 alle ore 15.15 si è riunita in modalità telematica la Commissione giudicatrice, nominata con Disposizione del Direttore del Dipartimento di Economia e Diritto, per la valutazione delle domande presentate in risposta alla procedura di selezione per il conferimento di n. 1 incarico di lavoro autonomo di cui al Bando in oggetto, composta da:

Prof. Dario Guarascio, membro esperto con funzioni di Presidente

Prof. Luca Panaccione, membro esperto

Prof. Emanuele Brancati, membro esperto con funzioni di segretario

In relazione al Bando in oggetto, la Commissione prende atto che sono pervenute le seguenti candidature:

prot. 84 del 3/02/2022 - Dott. Graham Sells

prot. 133 del 18/02/2022 - Dott.ssa Daniela Verzaro

La Commissione prende atto, inoltre, che alla data odierna non è pervenuta alcuna rinuncia. La Commissione accerta che non sussistono situazioni di incompatibilità, ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. e dell'art. 5, comma 2, del D.Lgs. 1172/1948, con i candidati e gli altri membri della Commissione.

La Commissione procede pertanto alla valutazione della documentazione presentata, in base a quanto indicato all'art. 5 del Bando.

Il candidato Graham Sells risulta essere madrelingua inglese e laureato in Letteratura e Lingua Inglese presso l'Università di Oxford (Regno Unito). Per quanto riguarda l'esperienza in traduzioni professionali e attività di proofreading di testi scientifici risulta essere in attività dal 1982 e di aver effettuato lavori di traduzione e proofreading per numerose università italiane e Enti di Ricerca pubblici e privati tra cui: Sapienza Università di Roma, RomaTre, Università degli studi di Tor Vergata, Università di Bologna, Università di Novara, Università di Napoli l'Orientale, Fondazione Giacomo Brodolini, Istituto per la Ricerca Sociale, la casa editrice l'Erma di Bretschneider.

Il profilo del candidato Graham Sells è dunque del tutto in linea con i requisiti del bando valutato come molto buono.

La candidata Daniela Verzaro risulta essere madrelingua italiana e laureata in Lingue e Civiltà Orientali presso la Sapienza Università di Roma. La candidata risulta inoltre aver conseguito un Master di Secondo Livello in 'Didattica dell'italiano', un 'Master di primo livello didattico e psicopedagogia per i disturbi specifici dell'apprendimento' e un corso di perfezionamento in 'Media Education per la Scuola'. La candidata risulta inoltre essere stata titolare di numerosi contratti di supporto linguistico agli studenti stranieri per l'apprendimento della lingua italiana presso la Sapienza Università di Roma e l'Università Federico II di Napoli e di contratti per l'insegnamento della lingua italiana. Per quanto riguarda attività di traduzione e proofreading la candidata risulta avere un'unica esperienza



relativa alla traduzione e revisione di materiale didattico e scientifico per i CdL della Facoltà di Medicina e Psicologia della Sapienza Università di Roma.

Il profilo della candidata Daniela Verzaro è dunque parzialmente in linea con i requisiti del bando ed è valutato come buono.

I risultati sintetici della valutazione dei soli titoli sono riportati nella seguente tabella:

| <i>Candidato</i> | fino a 10 punti per il voto di laurea | fino a 40 punti per esperienza in traduzioni professionali e in attività di proofreading di testi scientifici destinati a riviste internazionali | totale |
|------------------|--|---|----------|
| Graham Sells | 8 | 32 | 40 punti |
| Daniela Verzaro | 5 | 25 | 30 punti |

La Commissione dichiara vincitore della selezione il Dott. Graham Sells con punti 40.

Il presente verbale sarà reso pubblico per via telematica mediante pubblicazione sul portale della trasparenza di Ateneo.

Letto, approvato e sottoscritto

Roma, 24/02/2022

LA COMMISSIONE:

IL PRESIDENTE Dario Guarascio (F.to Prof. Dario Guarascio)

IL COMPONENTE Luca Panaccione (F.to Prof. Luca Panaccione)

IL SEGRETARIO Emanuele Brancati (F.to Prof. Emanuele Brancati)